

## Mot du Président

Bonjour à tous !

Décembre marque la fin de l'année et l'heure des bilans. Vous trouverez ci-dessous les informations relatives à l'Assemblée Générale de l'association Kastell Kozh qui se tiendra le 10 décembre prochain. Malgré les températures hivernales, l'exposition *Hélène Jégado : un bol d'arsenic* a attiré près de 90 curieux ! Notre cycle de conférences de 2021 s'achèvera ce dimanche avec l'intervention de Pierre-Jean Le ROHELLEC sur le thème des jardins médiévaux. Pour celles et ceux qui auraient manqué la formidable présentation de *L'image du monde* par Sarah TOULOUSE, un compte-rendu vous est proposé à la fin de cette lettre info.

Bonne lecture,  
Jean-Charles LOHÉ

## Assemblée Générale

Le Conseil d'Administration de l'association Kastell Kozh vous invite à son Assemblée Générale :

Vendredi 10 décembre 2021 à 19h00  
Salle Ti ar vro pourlet  
rue Jean Feuillet à Guéméné-sur-Scorff

### Ordre du jour

- Accueil
- Rapport d'activités
- Comptes de résultats
- Perspectives
- Questions diverses
- Verre de l'amitié



## Animations à venir



### 5 décembre de 10h30 à 12h00

Suite à l'effondrement de l'empire romain au V<sup>e</sup> siècle, les populations se rassemblent autour des monastères. Ceux-ci influencent la conception du jardin médiéval. Il ne reste aujourd'hui en Europe aucun jardin du Moyen Âge. Nous ne disposons que de reconstitutions effectuées à partir de textes et de tableaux, dont la majorité ne sont pas des descriptions fidèles des jardins, mais des allégories du paradis.

Durée : 1h30

Intervenant : Pierre-Jean Le Rohellec, enseignant et historien-chercheur.

Lieu : Ciné Roch à Guéméné-sur-Scorff

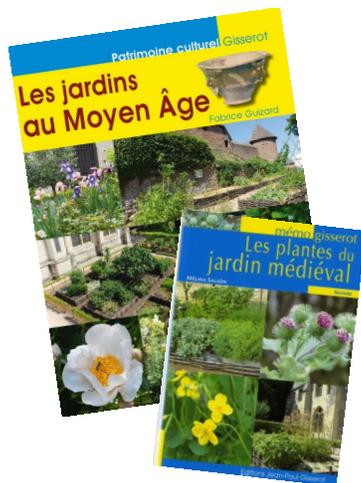
Tarif : participation libre

## Pour avoir les bases...



L'abbaye de Villers en Belgique propose un [mode d'emploi](#) pour découvrir les caractéristiques du jardin médiéval.

Zoom sur...



# LES LIVRES DU MOIS!

*Les jardins au Moyen Âge* explique comment étaient aménagés et composés les jardins médiévaux, comment ils étaient entretenus, quelles étaient les plantes qui y étaient cultivées.

*F. Guizar et C. Renault, Les jardins au Moyen Âge, 2016, Ed. Gisserot, 32 pages. 5€00. En stock aux Bains de la Reine.*

*Les plantes du jardin médiéval* est un ouvrage clair et synthétique. Un mémo précieux pour connaître et cultiver les plantes du Moyen Âge. Pour garder en mémoire l'essentiel des connaissances.

*M. Salaün, Les plantes du jardin médiéval, 2018, Ed. Gisserot, 64 pages. 3€00. En stock aux Bains de la Reine.*

## Nos horaires

En décembre, nous vous accueillons à l'Espace muséal Les Bains de la Reine du mardi au samedi de 10h00 à 12h30 et de 14h00 à 17h30.



## En un clic!

[Facebook](#) - [Site internet](#) - [nous contacter](#)

## #4 Conférence du 21.11.2021

« *L'Image du monde : une encyclopédie médiévale enluminée* » présentée par Sarah TOULOUSE, et résumée par Jean-Paul ELUDUT.

*Quelle était la vision du monde au Moyen Âge ? Conservé par la bibliothèque des Champs-Libres, le magnifique manuscrit l'Image du Monde donne à découvrir les connaissances scientifiques des hommes du XIV<sup>e</sup> siècle. Sarah Toulouse, conservatrice du fonds ancien, détaille les richesses de ce recueil encyclopédique médiéval, qui rassemble en une trentaine de textes les principales connaissances de son époque et dont les exceptionnelles enluminures intriguent par leur modernité.*

La bibliothèque des Champs Libres abrite 76 manuscrits médiévaux. Celui dont il est question, le n° 593, est sans conteste l'un des plus beaux de la collection. Sarah Toulouse nous le fait découvrir peu à peu, comme si nous le feuilletions avec elle. Nous aurons ainsi une bonne connaissance de l'ensemble de l'objet de l'étude.

## Le manuscrit

Prenons l'ouvrage en mains : il est volumineux : 37 cm de haut, 25 cm de large et surtout 11 cm d'épaisseur car il compte plus de 1000 pages ! Les couvertures des livres contemporains sont très explicites : elles nous indiquent le titre, le sujet abordé, l'auteur, l'illustrateur, etc. Les couvertures des livres anciens sont muettes. La reliure de *L'Image du Monde* est en peau retournée ; ses deux gros fermoirs lui donnent un aspect robuste. Sa couleur verdâtre indique qu'elle est postérieure à l'époque médiévale ; des armoiries dorées sur la première et la quatrième de couverture montrent



Couverture déployée du manuscrit n°593.

siècle. C'est un pastiche d'une reliure médiévale.



Détail des armoiries de la famille de Robien.

Les armoiries sont celles de la famille du Président du parlement de Bretagne, Christophe Paul de Robien, qui a vécu au XVIII<sup>e</sup> siècle, magistrat, naturaliste et collectionneur d'art breton dont le cabinet de curiosités et la bibliothèque à Rennes sont célèbres.

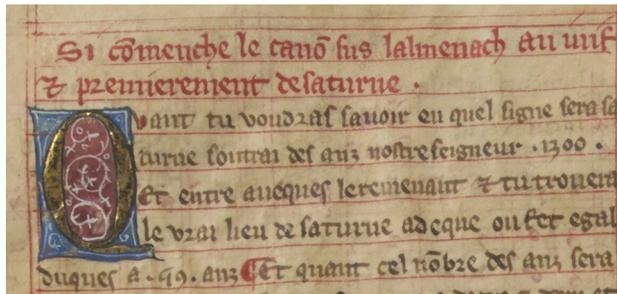
La première page ne comporte pas le titre du livre qui s'ouvre, en langue d'Oïl, sur une écriture manuscrite des XIII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles et des tableaux. On remarque la présence d'une lettrine et une ligne d'écriture à l'encre rouge qui donne le titre de ce qui suit. Ce titre a été ajouté par le rubricateur après la fin du travail du copiste. Un livre liturgique aurait été écrit en latin. Il s'agit d'un livre scientifique. En fait les tableaux composent un calendrier qui donne la date des fêtes religieuses et des indications astronomiques. Ce calendrier se poursuit sur 12 pages sur lesquelles on reconnaît le nom des mois de l'année et les chiffres arabes exceptés les 4, 5 et 7 qui sont différents de ceux que nous utilisons actuellement. 80 pages de tableaux indiquent la position des astres dans le ciel.

| le cours de l'année<br>le cours de l'année |
|--|--|--|--|--|--|
| 13   | e  | 2  | 12   | 20   | 12   |
| 2  | f  | 3  | 11   | 12   | 23   |
| 8  | b  | 2  | 9  | 12   | 23   |
| 10   | f  | 10   | 11   | 12   | 23   |
| 18   | e  | 1  | 9  | 8  | 12   |
| 1  | d  | 6  | 9  | 2  | 12   |
| 15   | f  | 2  | 8  | 4  | 14   |
| 2  | b  | 3  | 8  | 6  | 14   |
| 12   | b  | 10   | 8  | 3  | 14   |
| 1  | c  | 18   | 8  | 2  | 14   |

Calendrier des fêtes du mois de novembre.

À partir de la page 86 on retrouve du texte. Le titre

en rouge nous indique qu'il s'agit là d'un almanach relatant la position de Saturne dans le ciel aux différents moments de l'année. Ce texte se termine sur les mots « Explicit Deo Gratias » qui signifient « Fin ».



Titre et lettrine d'introduction de *L'almanach au juif*.

La page suivante commence par une vignette (une image en couleurs) et une lettrine. Ici le titre est absent ce qui est fréquent à l'époque médiévale. Une écriture différente et postérieure (du XV<sup>e</sup> siècle) titre « L'Image du Monde ». Plus loin on trouve, groupés, une autre image, une autre lettrine et un autre titre et on comprend qu'il s'agit d'une façon d'indiquer qu'on commence un nouveau chapitre.



Détail de la 1<sup>ère</sup> page de *L'Image du Monde*. On distingue au-dessus de la vignette, l'inscription postérieure, presque effacée, indiquant le titre du texte.

L'ouvrage rassemble en fait une vingtaine de textes et *L'Image du Monde* n'est qu'une partie de l'ouvrage, la plus célèbre.

Il existe deux sortes de recueils médiévaux : ou bien ils sont factices (les textes, différents, sont rassemblés par quelqu'un qui compose le recueil), ou bien le recueil est écrit par une seule personne dès le départ pour un commanditaire. On opte plutôt pour le deuxième type car il montre une bonne articulation des textes entre eux et l'écriture est la même tout au long du livre malgré quelques va-

riantes (Il y a peut-être eu deux rédacteurs).

Il existe d'autres copies de la plupart des textes rassemblés ici mais certains sont rares. Le *Lunaire de Salomon* n'existerait qu'en deux exemplaires alors qu'on connaît plus de 100 exemplaires du *Livre du Trésor* de Brunetto Latini (XIII<sup>e</sup> siècle).

Les textes sont de longueur très différente ; certains sont écrits en vers (on les reconnaît au fait que la première lettre de la ligne est espacée du reste du mot auquel elle appartient).

On peut classer ces textes en 5 catégories :

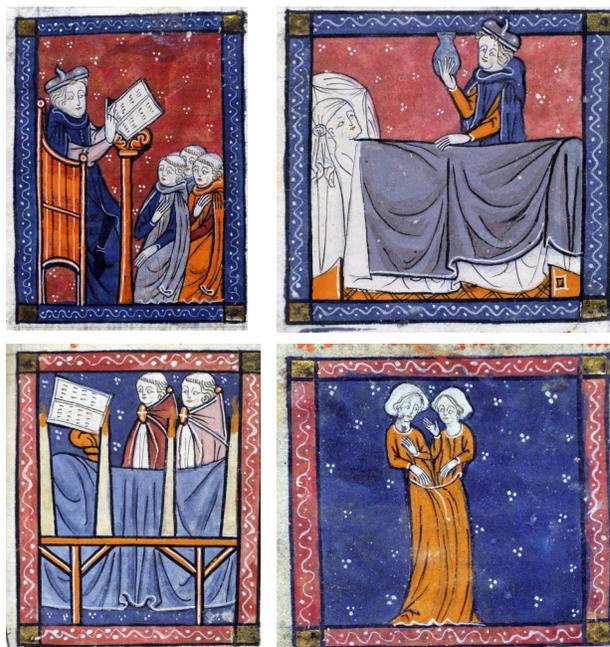
- les textes en l'honneur de la Vierge,
- les prophéties de Merlin ou de la Sybille,
- 4 encyclopédies,
- 4 textes destinés à l'enseignement dont des traités de morale. On y trouve *Le Livre de Job* et *Le Livre du Trésor* de Brunetto Latini (1220-1294) ;
- des textes astronomiques.

Pour un homme du Moyen Âge, il s'agit là d'un ensemble cohérent pour éduquer un laïc. Les textes sont contemporains du recueil. Le commanditaire a voulu rassembler les meilleures connaissances de son époque sur l'univers. Ce type de recueil d'encyclopédies s'appelait à l'époque une « somme ».

## Les enluminures

Le recueil *L'Image du Monde* est remarquable par la beauté de ses vignettes qui représentent souvent des scènes d'enseignement, des dialogues entre deux maîtres ou entre un roi et un maître (l'enseignement se faisait souvent sous forme de discussion). Le Maître est représenté portant une toque, un manteau, l'index levé, il est plus grand que ses élèves. Les images structurent le texte.

Si dans une partie de l'ouvrage les vignettes ne servent à représenter que la fonction didactique des textes sans rien ajouter à leur contenu, dans les parties encyclopédiques elles illustrent le texte et aident à sa compréhension : un médecin examine les humeurs d'une malade alitée, des moines célèbrent des funérailles au début du texte appelé *L'Office des Morts*, un fantôme vêtu de son linceul interpelle un moine, une autre image présente des sœurs siamoises.



Scène de didactique, examen d'un malade, office des morts, femmes siamoises.

Le texte intitulé *L'Image du Monde* est la partie la plus importante du recueil. C'est la première encyclopédie en français (plus exactement, en dialecte lorrain) ; elle a été écrite par Gautier de Metz vers 1246 sous la forme d'un long poème ; il a été beaucoup recopié : on en connaît plus de 100 manuscrits ! C'est très rare pour cette époque.

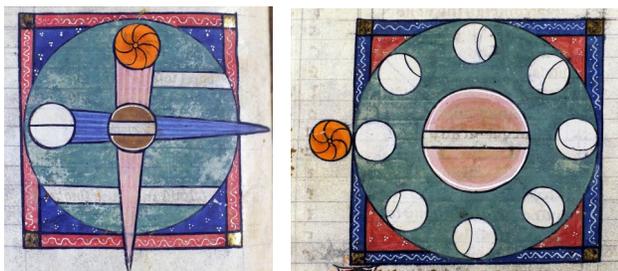
La partie la plus remarquable, de la page 128 à la page 154, décrit l'univers en deux chapitres. Il explique que la terre est ronde et que, s'il n'y avait pas d'obstacle, un homme pourrait en faire le tour, « comme une mouche fait le tour d'une pomme ». Si on perçait la terre de part en part et qu'on jetait des cailloux dans ces « puits », ils finiraient au centre de la terre. Au Moyen Âge, on connaissait donc le principe de la pesanteur.



Deux hommes faisant le tour du globe terrestre.

Une autre série d'illustrations présente l'univers par des cercles concentriques ; c'est le système de Ptolémée, savant grec du II<sup>e</sup> siècle, qui place la terre immobile au centre de l'univers, avec les planètes qui tournent autour d'elle.

Plusieurs autres phénomènes astronomiques sont expliqués et illustrés : la succession des jours et des nuits, l'éclairage de la lune par le soleil, les éclipses provoquées par l'ombre des planètes...



La rotation de la Lune et du Soleil autour de la Terre et les phases de la Lune d'après le système de Ptolémée.

Contrairement à d'autres manuscrits qui se contentent de dessins en noir et blanc ou de croquis, l'Image du Monde est très soigneusement illustrée. L'enlumineur est inconnu. On l'a appelé « Le Maître de Thomas de Maubeuge », lui-même libraire parisien qui a fait travailler ce peintre sur, au moins, une trentaine de manuscrits. Cet enlumineur est reconnaissable à son style, à ses personnages aux yeux légèrement bridés, très pâles, aux bouclettes de cheveux sur le front et sa palette de couleurs restreinte. Sa période d'activité se situe à la fin du XIII<sup>e</sup> ou au début du XIV<sup>e</sup> siècle ce qui date le manuscrit.



Une même notion illustrée dans le manuscrit des Champs Libres et dans deux autres manuscrits conservés à la BNF et à l'English Library.

Mais une autre indication nous dévoile encore plus précisément l'époque de l'élaboration du recueil. Au début de la partie intitulée *Le Livre du Trésor* le copiste donne la date du 1<sup>er</sup> février 1303. À la fin de cette partie, il indique le mardi 16 avril 1303. Il a mis plus de 2 mois à copier ce texte de 100 pages ; on peut donc compter un an pour la rédaction

de l'ensemble du recueil, les titres et les illustrations restant à réaliser.

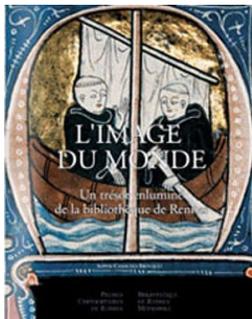
Il subsiste la question du commanditaire ; il n'existe aucune allusion à ce sujet dans l'ouvrage. Il y avait peut-être une indication sur la couverture d'origine mais celle-ci a disparu.

Quelques éléments extérieurs permettent cependant d'avancer une hypothèse : ce manuscrit est exceptionnel par sa taille, ses illustrations et son contenu. Son commanditaire était certainement quelqu'un de très riche, vraisemblablement de la haute noblesse, fréquentant la région parisienne car l'illustrateur serait parisien. On pense à Clémence de Hongrie, épouse de Louis X. À son décès, en 1328, l'inventaire de sa bibliothèque stipule l'existence d'un grand roman avec 17 histoires (en réalité *L'Image du Monde* en contient une vingtaine) commençant par *L'almanach au juif*. *L'Image du Monde* contient effectivement ce manuscrit dans les premiers collectés. Clémence de Hongrie avait 10 ans lors de la copie et n'a épousé Louis X qu'en 1315, donc après la copie. Elle a pu le posséder mais n'a pas pu en être la commanditaire. À cette époque les reines de France se sont toutes intéressées assidument à l'astronomie, notamment Marie de Braban et Jeanne de Navarre. Cette dernière aurait pu léguer l'ouvrage à sa belle-fille Clémence. La transmission des manuscrits par les femmes est courante et la grande qualité de celui-ci a pu inciter sa propriétaire à faire en sorte qu'il soit conservé dans le bien royal. Mais ceci n'est qu'une simple hypothèse qu'aucun autre élément tangible ne vient appuyer. On ne sait comment il a fini dans la bibliothèque du Président de Robien.

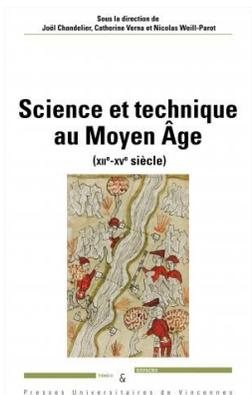
Ce manuscrit est vraisemblablement passé dans les mains de plusieurs reines de France. Il nous montre que le Moyen Age est loin d'être la période fruste et ignare que certains ont décrite.

## En complément...

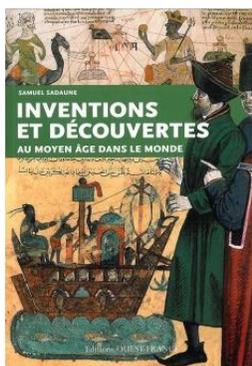
### En librairie



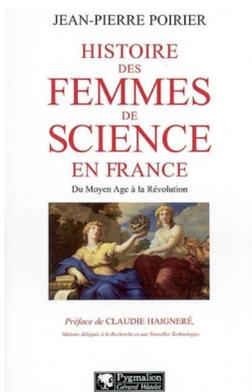
S. CASSAGNE-BROUQUET, *L'Image du monde, un trésor enluminé de la bibliothèque de Rennes*, Presses Universitaires de Rennes, 2003.



J. CHANDELIER, C. VERNA, N. WEILL-PAROT, *Science et technique au Moyen Âge (XII<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècle)*, Presses Universitaires de Vincennes, 2017.

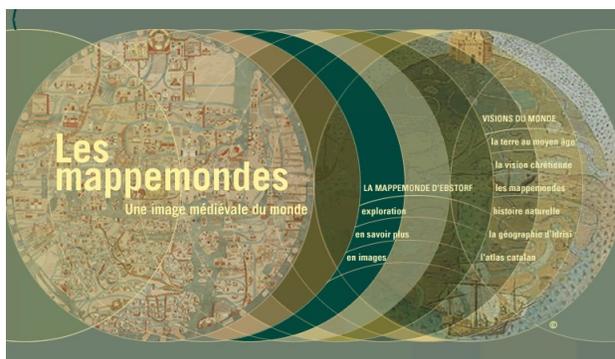


S. SADAUNE, *Inventions et découvertes au Moyen Âge dans le monde*, éditions Ouest-France, 2014.



J.-P. POIRIER, *Histoire des femmes de science en France, du Moyen Âge à la Révolution*, Pygmalion, 2002.

### Sur le web



La BNF propose son dossier pédagogique *Les mappemondes. Une image médiévale du monde* pour découvrir les mappemondes médiévales, proposant une lecture ordonnée du monde, au-delà de simples représentations de la terre habitée.



Séverine BOULLAY propose un billet d'histoire sur le site HypoHèses de la BNF résumant la conférence *Le Moyen Âge : temps obscurs ou siècles d'innovations ?*



La British Library propose sur son site en français l'article *Science et mathématiques médiévales* de Taylor McCall abordant les types de savoirs aujourd'hui considérés comme « scientifiques ».